

Súd: Okresný súd Svidník  
Spisová značka: 4C/1/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8614200009  
Dátum vydania rozhodnutia: 28. 03. 2017  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Michal Calko  
ECLI: ECLI:SK:OSSK:2017:8614200009.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd S V I D N Í K, sudca JUDr. Michal CALKO, v právnej veci žalobcu BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž, Francúzsko, zapísaná v parížskom Registri obchodu a spoločnosti pod č. 542 097 90, konajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky so sídlom Karadžičova 2, 821 08 Bratislava, IČO: 47 258 713, (zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Po, vložka č. 2990/B), právne zastúpený JUDr. Helena Strachotová, usadený euroadvokát, so sídlom Hviezdoslavova 7, 036 01 Martin, proti žalovanej L. W., nar. XX.X.XXXX, bytom G. XXX/XX, XXX XX B., za účasti intervenienta na strane žalovanej Združenie na ochranu občana spotrebiteľa HOOS, Námestie legionárov 5, 080 05 Prešov, IČO: 42 176 778, právne zastúpený JUDr. Igorom Šafrankom, advokátom Advokátskej kancelárie so sídlom vo Svidníku, Sovietskych hrdinov 163/66, o zaplatenie 224,78 eura príslušenstvom, takto

### rozhodol:

I. Žalovaná je povinná zaplatiť žalobcovi sumu 161,72 eura s úrokom z omeškania vo výške 8,75 % ročne od 4.2. 2013 do zaplatenia do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

II. V prevyšujúcej časti žalobný návrh zamietá.

III. Priznáva žalobcovi náhradu trov konania z priznanej istiny na účet právneho zástupcu o výške ktorých súd rozhodne samostatným uznesením po právoplatnosti rozsudku.

IV. Intervenientovi nárok na náhradu trov konania nepriznáva.

### odôvodnenie:

1) Žalobca sa podaným návrhom domáhal voči žalovanej strane zaplatenia 224,78 eura s príslušenstvom, ktorý odôvodnil tým, že žalobca titulom písomnej žiadosti - návrhu na uzavretie zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 19.4.2012 žalovanej strane úver vo výške 202,00 eur na nákup spotrebného tovaru. Zmluva o úvere bola uzatvorená prijatím návrhu žalovanej strany žalobcom tak, že žalobca za žalovaného uhradil časť kúpnej ceny tovaru zodpovedajúcu výške poskytnutého úveru a žalovaná tovar prevzala. Žalovaná sa zaviazala splatiť úver v 12 mesačných splátkach, každá vo výške 19,69 eura, splatných vždy k 15. dňu v mesiaci, počínajúc dňom 15.5.2012. Žalovaná svoj záväzok splácať poskytnutý úver riadne a včas, ktorý jej vyplýva z úverovej zmluvy nespĺnila. Dňa 4.2.2013 sa stal splatný dlh žalovanej vo výške 224,78 eura ktorý vznikol z titulu čerpania peňažných prostriedkov. S prihliadnutím na stav úverového účtu eviduje žalobca voči

-2- 4C/1/2014

žalovanej pohľadávku vo výške 224,78 eura. V úverovej zmluve bola dojednaná úroková sadzba vo výške 30 % ročne ku dňu podpisu úverovej zmluvy. S ohľadom na skutočnosť, že zmluvný úrok bol

vypočítaný ku dňu predania prípadu na vymáhanie ( t.j. k 3.2.2013 ) domáha sa žalobca aj zaplata úroku vo výške 30 % ročne zo sumy 172,35 eura (úverová istina) od 4.2.2013 do zaplata. Okrem toho žalobca uplatňuje aj úrok z omeškania v zákonnej výške v súlade s ust. § 369 obchodného zákonníka. Nakoľko žalovaná povinnosť splácať poskytnutý úver riadne a včas nespĺnila žalobca uplatnil svoj nárok v tomto konaní. Žalobnému navrhol vyhovieť, uplatnil trovy konania.

2) Podľa § 180 CSP boli splnené podmienky aby súd otvoril pojednávanie, pojednával a rozhodol v neprítomnosti žalobcu, ktorý neúčast' ospravedlnil, pojednávanie nežiadal odročit', súhlasil aby súd pojednával a rozhodol v jeho neprítomnosti podľa žalobného návrhu.

3) U žalovanej strany doručenie riadne vykázané táto sa k žalobnému návrhu písomne nevyjadrila, pojednávanie nežiadala odročit'.

4) Do konania vstúpil intervenienta (vedľajší účastník v tomto slovnom vyjadrení do 30.6. 2016) na strane žalovanej dňa 12.2.2014 Združenie na ochranu občana spotrebiteľa HOOS, Námestie legionárov 5, 080 05 Prešov, IČO: 42 176 778, právne zastúpený JUDr. Igorom Šafrankom, advokátom Advokátskej kancelárie so sídlom vo Svidníku, Sovietskych hrdinov 163/66, ktorý vo veci podal písomné vyjadrenie.

5) Súd prvej inštancie vo veci rozhodol rozsudkom zo dňa 7.5.2014, sp. zn. 4C/1/2014-54, titulom odvolania žalobcu, Krajský súd v Prešove uznesením zo dňa 24.6. 2016, sp. zn. 20Co/208/2014-85 zrušil rozsudok a vec vrátil súd na ďalšie konanie s tým, že úlohou bude opätovne posúdiť nárok žalobcu, následne v prípade, že tento nie je premlčaný, prípadne jeho časť, vyrovná sa s námietkami o tom, že poskytnutý úver sa má posudzovať ako úver bez poplatkov a bezúročný v zmysle § 4 ods. 3 zákona č. 258/2001 Z.z.

6) Titulom právneho názoru odvolacieho senátu súd prvej inštancie prihliadol na obsah spisu, listinné dôkazy a zistil tento skutkový stav:

7) Z oznámenia o cezhraničnom zlúčení spoločnosti CETELEM SLOVENSKO a.s. vyplýva, že spoločnosť CETELEM SLOVENSKO a.s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO: 35 787 783, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sa, vložka č. 2435/B (ďalej CETELEM) s účinnosťou ku dňu 1.7. 2016 došlo k cezhraničnému zlúčeniu spoločnosti CETELEM so spoločnosťou BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž, Francúzsko, zapísaná v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 90, konajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, Bratislava 821 08, IČO: 47 258 713, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Po, vložka č. 2990 B (ďalej len BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA). Právny nástupca spoločnosti CETELEM odo dňa účinnosti cezhraničného zlúčenia nasledovne: BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, so sídlom Boulevard Haussmann 1, 75009 Paríž, Francúzsko, zapísaná v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 90, konajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, Bratislava 821 08, IČO: 47 258 713, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Po, vložka č. 2990B.

8) Zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere zo dňa 19.4.2012 vyplýva, že táto bola uzavretá medzi spoločnosťou Cetelem Slovensko, a.s., Panenská 7, Bratislava, IČO: 35 787 783 (ďalej len Cetelem) a dlžníkom XX(ďalej len dlžník). Podľa časti 1 zmluvné strany uzatvorili zmluvu o spotrebiteľskom úvere, bodu 1.1 základné podmienky zmluvy o spotrebiteľskom úvere vyplýva, že predmetom zmluvy o spotrebiteľskom úvere

-3- 4C/1/2014

je poskytnutie viazaného spotrebiteľského úveru Cetelemom dlžníkovi vo výške za podmienok dohodnutých v zmluve. Klient je povinný poskytnutý úver vrátiť, zaplatiť dohodnuté úroky a poplatky a plniť ďalšie povinnosti dohodnuté v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Cena tovaru 222,00 eur, priama platba predajcovi 20,00 eur,, výška úveru 202,00 eur, výška mesačnej splátky 19,66 eura, počet mesačných splátok 12, splatnosť mesačnej splátky 15. Deň v mesiaci, splatnosť 1. mesačnej splátky 15.5.2012, konečná splatnosť úveru 15.4.2013, výška úrokovej sadzby 30 % p.a. - fixná, RPMN 34,46

%, priemerná RPMN 41,82 %, celková čiastka k zaplateniu 236,28 eura, spôsob čerpania úveru jednorazovo bezhotovostne. Zmluva je účastníkmi podpísaná (zmluva je písaná drobným písmom).

9) Žalobca podaním zo dňa 7.2.2013 označeným ako oznámenie o vyhlásení mimoriadnej splatnosti úveru č. 42706193410001 titulom uzatvorenej zmluvy o spotrebiteľskom úvere (úver vo výške 202,00 eur) poukázal na povinnosť žalovanej záväzok riadne a včas splácať - poskytnutý úver. Nakoľko žalovaná povinnosť riadne a včas ani po opakovaných výzvach na úhradu neplnila Cetelem, vyhlásila mimoriadnu splatnosť a ku dňu 4.2.2013 sa stal záväzok splatný v celom rozsahu. Žalobca vyzval na úhradu dlžnej sumy vo výške 224,78 eura na splnenie určil lehotu 14 dní od doručenia oznámenia. Zároveň upovedomil žalovanú, že žalobca je oprávnený riešiť spor titulom zmluvy na rozhodcovskom súde.

10) Do konania dňa 12.2.2014 vstúpil intervenient/vedľajší účastník do 30.6. 2016 Združenie na ochranu občana spotrebiteľa HOOS, Námestie legionárov 5, 080 05 Prešov, IČO: 42 176 778 zastúpené JUDr. Igorom Šafrankom, advokátom Advokátskej kancelárie vo Svidníku, Sovietskych hrdinov 163/66, ktorý vo veci podal písomné vyjadrenie z obsahu ktorého vyplýva, že predmetná vec je spotrebiteľská na ktorú je potrebné aplikovať ustanovenia § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka. Okrem iného tento ďalej poukázal na skutočnosť, že zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje údaj o výške ročnej úrokovej sadzby vo výške 30 %, čo je hrubo odporujúce dobrým mravom (§ 4 ods. 8 zákona č. 250/2007 Z.z. a § 39 občianskeho zákonníka) preto je zmluva neplatná. Vedľajší účastník zároveň poukázal na rozsudok Krajského súdu v Ostrave sp. zn. 16ICm 944/2010 z 23.9.2011, rozsudok Okresného súdu Lučenec sp. zn. 12C 64/2012 z 25.9.2012 v ktorom sa uvádza hoci maximálna výška úrokov ako odplaty za užívanie požičanej finančnej čiastky pri peňažných pôžičkách ani pri úveroch nie je žiadnym právnym predpisom limitovaná a je ponechaná výlučne na dohodu zmluvných strán, nie je neobmedzená. Dohoda o výške úrokov totiž musí byť v súlade s ust. § 39 občianskeho zákonníka, teda nesmie sa priečiť dobrým mravom. Právny úkon postihnutý takouto vadou je absolútne neplatný. O takýto stav pôjde spravidla vtedy, ak dohodnuté úroky presiahnu mieru úrokov poskytovanú peňažnými ústavmi v čase uzavretia zmluvy. Súd dopytom na 2 peňažné ústavy a to VÚB banku, a.s. a OTP banku Slovensko, a.s. zistil, že v čase uzatvorenia úverovej zmluvy medzi účastníkmi konania ročná úroková sadzba obdobných úverov čo sa týka výšky úveru a doby viazanosti sa pohybovala od úroku 4,9 % ročne až po úrok 7,90 % ročne pri flexi pôžičke bezúčelovej, flexi pôžičke na bývanie a na kúpu auta. Dopytom na OTP banku Slovensko, a.s. súd zistil, že úroková sadzba spotrebiteľského úveru poskytovaného ku dňu 7.11.2010 sa pohybovala od 9,90 % ročne do 27,50 % ročne. Aj z internetovej stránky NBS súd zistil, že priemerná úroková sadzba spotrebiteľských úverov pre obyvateľstvo so splatnosťou nad 5 rokov sa v období november 2010 kedy bol poskytnutý žalobcom úver žalovanému pohybovala vo výške 12,95 %. Z úverovej zmluvy uzatvorenej medzi účastníkmi konania je však zrejmé, že ročná úroková sadzba bola dohodnutá na výšku 35,17 % ročne čo v značnej miere presahuje mieru úrokov poskytovanú peňažnými ústavmi v čase uzavretia zmluvy. Na základe vyššie uvedeného s poukazom na ust. § 39 občianskeho zákonníka súd úverovú zmluvu uzatvorenú medzi účastníkmi konania dňa 7.11.2009 považoval za absolútne neplatnú. Ďalej poukázal aj na tu skutočnosť, že samotná zmluva a Všeobecné obchodné podmienky sú napísané tak drobným písmom, že sú bez optickej pomôcky nečitateľné a už samotná táto skutočnosť predstavuje, že zmluva a Všeobecné obchodné podmienky sú v zmysle § 37 ods. 1 občianskeho zákonníka neurčité a nezrozumiteľné a teda neplatné ako celok, v tejto súvislosti poukázal na rozhodnutie Okresného súdu Prešov sp. zn. 12C 141/2010 zo dňa 17.1.2011, ktorým, Okresný súd zrušil rozhodcovský rozsudok pre porušenie spotrebiteľského práva rozhodcovským súdom (§ 40 ods. 1 písm. j), zákona o rozhodcovskom konaní). Súd konštatoval, že úverová zmluva a jej Všeobecné obchodné podmienky

sú absolútne nečitateľné, písané malými písmenami s rozmazaným textom a nielen pre spotrebiteľa, ale aj súd nerozpoznateľné. Všeobecné podmienky pre poskytnutie úveru nebankovým subjektom nemajú slúžiť k tomu, aby do nich neprehľadne, zložito formulované a malým písmom boli skryté zmluvné podmienky, ktoré sú pre spotrebiteľa nevýhodné a o ktorých nebankový subjekt predpokladá, že uniknú pozornosti spotrebiteľa. Takémuto konaniu nemožno priznať právnu ochranu. Taktiež poukázal na rozhodnutie Ústavného súdu Českej republiky sp. zn. 1US.324/09 z 15.6.2009. Rozhodnutie sa týka kúpy riadu Zepher z obdobia pred vstupom do EÚ. Súdom bolo vytknuté, že nepristúpili k výkladu práva eurkonformne a lipli výlučne na princípe zmluvnej slobody na úkor princípov vyplývajúcich z ochrany spotrebiteľa a princípu právnej istoty vyplývajúcej z dôvery spotrebiteľa. Súd sa dotkol významu veľkosti

písma štandardnej zmluvy a nečestnosti postupu z umiestňovania dôležitých údajov v zmluve. Ak je zmluva neplatná je každý z účastníkov povinný vrátiť druhému všetko, do podľa nej dostal (§ 457 občianskeho zákonníka). Žalobca by mal nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia za predpokladu, že by si ho v tomto konaní uplatnil. V tomto štádiu konania je predmetom žaloba na plnenie zo zmluvy a nakoľko táto zmluva je neplatná, žalobcom uplatnený nárok nemá žiadne hmotnoprávne opodstatnenie. Takýto žalobný návrh je potrebné ako nedôvodný zamietnuť. Ak by si žalobca uplatnil nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia tak vzhľadom nato že finančné prostriedky boli žalovanej poskytnuté 19.4.2012 bol by jeho nárok premlčaný.

11) Z prehľadu úrokových sadzieb platné do 31.1.2013 Slovenská sporiteľňa, a.s. spotrebný úver na čokoľvek vyplýva, druh úveru - spotrebný úver na čokoľvek, spotrebný úver na čokoľvek pre vysokoškolákov, úroková sadzba v % p.a. od 8,90 do 10,90/8,50, úrok z omeškania 8 % p.a., lehota splatnosti v rokoch 1 - 10 rokov platí od 23. marca 2012. Úver na bývanie fixná 1 rok, 3 roky, 5 rokov, 10 rokov od 4,59 % , od 6,19 %, fixná do splatnosti od 5,39, od 6,09 %, základná úroková sadzba v percentách 3,79, 3,59, 3,89, 4,69, 4,59, úrok z omeškania v percentách 8, lehota splatnosti v rokoch nad 10 rokov maximálne 30 rokov (platí od 23. marca 2012). Hypotekárny úver pre mladých fixná 1 rok, 3 roky, 5 rokov, úroková sadzba od 1,59, od 2,39, základná úroková sadzba v percentách 3,79, 3,59, 3,89, úrok z omeškania 8 %, lehota splatnosti v rokoch 4 - 30, 4 - 30, 5 - 30.

12) Z potvrdenia odfinancovania peňažných prostriedkov na úverovom prípade 42706193410001 klienta X.X.XXXX vyplýva dátum financovania 27.4.2012, spôsob financovania fin.v prosp. pjc financovaná suma 200,00 eur.

13) Z potvrdenia prijatia splátok registrovaných na úverovom prípade 42706193410001 klienta XX vyplýva dátum úhrady 21.5.2012, platba zloženkou ING, 9.7.2012, platba zloženkou ING, 23,59 eura, spolu 40,28 eura.

14) Z počítačovej zostavy XXX,XX č. 42706193410001 zo dňa 28.4.2014 vyplýva splátka 236,28 eura (202 eur, úroky 34,28 eura).

15) Z počítačovej zostavy X.X.XXXX VS: 6193410001 vyplýva celkom uhradené 43,28 eura, dlžná čiastka k 4.2.2013 224,78 eura.

16) Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že žalobca poskytol žalovanej úver vo výške 202,00 eur na nákup spotrebného tovaru, pričom žalovaná zaplatila žalobcovi do podania žalobného návrhu sumu vo výške 40,28 eura, tento stav potvrdzuje potvrdenie o odfinancovaní a prijatí splátok na úverovom prípade 42706193410001 P..

17) Zistený stav súd právne uzatvára:

18) Podľa § 4 ods. 2 písm. a/ až s/ zákona č. 258/2001 Z. z., zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí 6) musí obsahovať) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a

-5- 4C/1/2014

identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu, b) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa, c) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom, d) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie, f) v prípade odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby, g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru, h) ročnú úrokovú sadzbu; v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy

o spotrebiteľskom úvere, k) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7a ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok, l) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie, m) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad, n) oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, o) upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru, p) práva spotrebiteľa podľa § 7, q) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, r) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, s) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

19) Podľa § 4 ods. 8 zákona číslo 250/2007 Z.z., o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb., o priestupkoch v znení neskorších predpisov, predávajúci nesmie konať v rozpore s dobrými mravmi. Konaním v rozpore s dobrými mravmi sa na účely tohto zákona rozumie najmä konanie, ktoré je v rozpore so vžitými tradíciami a ktoré vykazuje zjavné znaky diskriminácie alebo vybočenia z pravidiel morálky uznávanej pri predaji výrobku a poskytovaní služby, alebo môže prívodiť ujmu spotrebiteľovi pri nedodržaní dobromyseľnosti, čestnosti, zvyklosti a práce, využíva najmä omyl, lešť, vyhrážku, výraznú nerovnosť zmluvných strán a porušovanie zmluvnej slobody.

20) Právny úkon sa musí urobiť slobodne a vážne, určite a zrozumiteľné, inak je neplatný (§ 37 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

21) Neplatný je právny úkon, ktorý svojím obsahom alebo účelom odporuje zákonu alebo ho obchádza alebo sa prieči dobrým mravom (§ 39 Občianskeho zákonníka).

22) Spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom (§ 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

23) Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné (§ 52 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

-6- 4C/1/2014

24) Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 52 ods. 3 Občianskeho zákonníka).

25) Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka).

26) Ak je spotrebiteľská zmluva vyhotovená písomne, predmet a cena nesmú byť uvedené menším písmom ako iná časť takejto zmluvy s výnimkou názvu zmluvy a označení jej častí. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná (§ 53c Občianskeho zákonníka).

27) Zmluvné podmienky upravené spotrebiteľskou zmluvou sa nemôžu odchýliť od tohto zákona v neprospech spotrebiteľa. Spotrebiteľ sa najmä nemôže vopred vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva, alebo si inak zhoršiť svoje zmluvné postavenie (§ 54 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

28) Spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o zmluvné podmienky, ktoré sa týkajú hlavného predmetu plnenia a

primeranosti ceny, ak tieto zmluvné podmienky sú vyjadrené určito, jasne a zrozumiteľne alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané ( § 53 ods. 1 Občianskeho zákonníka).

29) Za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah ( § 53 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

30) Podľa § 53 od. 4 písm. b/ Občianskeho zákonníka za neprijateľné podmienky uvedené v spotrebiteľskej zmluve sa považujú najmä ustanovenia, ktoré dovoľujú dodávateľovi previesť práva a povinnosti zo zmluvy na iného dodávateľa bez súhlasu spotrebiteľa, ak by prevodom došlo k zhoršeniu vymožitelnosti alebo zabezpečenia pohľadávky spotrebiteľa.

31) Podľa § 53 ods. 4 písm. k) Občianskeho zákonníka za neprijateľné podmienky uvedené v spotrebiteľskej zmluve sa považujú najmä ustanovenia, ktoré požadujú od spotrebiteľa, ktorý nesplnil svoj záväzok, aby zaplatil neprimerane vysokú sumu ako sankciu spojenú s nesplnením jeho záväzku.

32) Neprijateľné podmienky upravené v spotrebiteľských zmluvách sú neplatné ( § 53 ods. 5 Občianskeho zákonníka).

33) Ak súd určil niektorú zmluvnú podmienku v spotrebiteľskej zmluve, ktorá sa uzatvára vo viacerých prípadoch, a je obvyklé, že spotrebiteľ obsah zmluvy podstatným spôsobom neovplyvňuje alebo vo všeobecných obchodných podmienkach za neplatnú z dôvodu neprijateľnosti takejto podmienky, alebo nepriznal plnenie dodávateľovi z dôvodu takejto podmienky, dodávateľ je povinný zdržať sa používania takejto podmienky alebo podmienky s rovnakým významom v zmluvách so všetkými spotrebiteľmi. Dodávateľ má rovnakú povinnosť aj vtedy, ak mu na základe takejto podmienky súd uložil vydať spotrebiteľovi bezdôvodné obohatenie, nahradiť škodu alebo zaplatiť primerané finančné zadosťučinenie. Rovnakú povinnosť má aj právny nástupca dodávateľa ( § 53a ods. 1 Občianskeho zákonníka).

34) Na základe takto zisteného skutkového stavu, právneho názoru odvolacieho senátu, súd rozhodol spôsobom uvedeným vo výroku tohto rozsudku. Nárok žalobcu posúdil ako nárok zo spotrebiteľskej zmluvy. Vo veci nie je možné aplikovať ustanovenia Obchodného zákonníka nakoľko vzťah založený na zmluvnom vzťahu medzi žalobcom a žalovanou je spotrebiteľský vzťah, je nesporne preukázané, že predmetná zmluva patrí k spotrebiteľským zmluvám podľa § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka. Žalobca pri uzatváraní zmluvy vystupoval ako dodávateľ konajúci v predmetu svojej podnikateľskej činnosti s poukazom na predmet podnikania žalobcu a žalovanú

-7- 4C/1/2014

vystupovala ako spotrebiteľ nakoľko pri uzatváraní zmluvy táto nekonala v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 52 ods. 3,4 Občianskeho zákonníka). Preto v danej veci prihliadol na Smernicu Rady 93/13 EHS z 5.4.1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách, ale aj ustanovenia občianskeho zákonníka, ak sú pre žalovanú stranu priaznivejšie a neprihliadať na tie ustanovenia spotrebiteľskej zmluvy ktoré sú v rozpore s ustanoveniami o ochrane spotrebiteľov v Občianskom zákonníku a rovnako na neprijateľné podmienky. Podľa § 4 ods. 8 zákona číslo 250/2007 Z.z., o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb., o priestupkoch v znení neskorších predpisov, predávajúci nesmie konať v rozpore s dobrými mravmi. Konaním v rozpore s dobrými mravmi sa na účely tohto zákona rozumie najmä konanie, ktoré je v rozpore so vžitými tradíciami a ktoré vykazuje zjavné znaky diskriminácie alebo vybočenia z pravidiel morálky uznávanej pri predaji výrobku a poskytovaní služby, alebo môže privodiť ujmu spotrebiteľovi pri nedodržaní dobromyseľnosti, čestnosti, zvyklosti a práce, využíva najmä omyl, lešť, vyhrážku, výraznú nerovnosť zmluvných strán a porušovanie zmluvnej slobody.

35) Okrem toho súd prvej inštancie prihliadol na vyjadrenie vedľajšieho účastníka (JUDr. Šafranko), ktorý argumentoval, že predmetná vec je spotrebiteľská na ktorú je potrebné aplikovať ustanovenia § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka. Okrem iného tento ďalej poukázal na skutočnosť, že zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje údaj o výške ročnej úrokovej sadzby vo výške 30 %, čo je hrubo odporujúce dobrým mravom (§ 4 ods. 8 zákona č. 250/2007 Z.z. a § 39 občianskeho zákonníka) preto je zmluva neplatná. Vedľajší účastník zároveň poukázal na rozsudok Krajského súdu v Ostrave sp.

zn 16ICm 944/2010 z 23.9.2011, rozsudok Okresného súdu Lučenec sp. zn. 12C 64/2012 z 25.9.2012 v ktorom sa uvádza hoci maximálna výška úrokov ako odplaty za užívanie požičanej finančnej čiastky pri peňažných pôžičkách ani pri úveroch nie je žiadnym právnym predpisom limitovaná a je ponechaná výlučne na dohodu zmluvných strán, nie je neobmedzená. Dohoda o výške úrokov totiž musí byť v súlade s ust. § 39 občianskeho zákonníka, teda nesmie sa priečiť dobrým mravom. Právny úkon postihnutý takouto vadou je absolútne neplatný. O takýto stav pôjde spravidla vtedy, ak dohodnuté úroky presiahnu mieru úrokov poskytovaných peňažnými ústavmi v čase uzavretia zmluvy. Súd dopytom na 2 peňažné ústavy a to VÚB banku, a.s. a OTP banku Slovensko, a.s. zistil, že v čase uzatvorenia úverovej zmluvy medzi účastníkmi konania ročná úroková sadzba obdobných úverov čo sa týka výšky úveru a doby viazanosti sa pohybovala od úroku 4,9 % ročne až po úrok 7,90 % ročne pri flexi pôžičke bezúčelovej, flexi pôžičke na bývanie a na kúpu auta. Dopytom na OTP banku Slovensko, a.s. súd zistil, že úroková sadzba spotrebiteľského úveru poskytovaného ku dňu 7.11.2010 sa pohybovala od 9,90 % ročne do 27,50 % ročne. Aj z internetovej stránky NBS súd zistil, že priemerná úroková sadzba spotrebiteľských úverov pre obyvateľstvo so splatnosťou nad 5 rokov sa v období november 2010 kedy bol poskytnutý žalobcom úver žalovanému pohybovala vo výške 12,95 %. Z úverovej zmluvy uzatvorenej medzi účastníkmi konania je však zrejmé, že ročná úroková sadzba bola dohodnutá na výšku 35,17 % ročne čo v značnej miere presahuje mieru úrokov poskytovaných peňažnými ústavmi v čase uzavretia zmluvy. Na základe vyššie uvedeného s poukazom na ust. § 39 občianskeho zákonníka súd úverovú zmluvu uzatvorenú medzi účastníkmi konania dňa 7.11.2009 považoval za absolútne neplatnú. Ďalej poukázal aj na tu skutočnosť, že samotná zmluva a Všeobecné obchodné podmienky sú napísané tak drobným písmom, že sú bez optickej pomôcky nečitateľné a už samotná táto skutočnosť predstavuje, že zmluva a Všeobecné obchodné podmienky sú v zmysle § 37 ods. 1 občianskeho zákonníka neurčité a nezrozumiteľné a teda neplatné ako celok, v tejto súvislosti poukázal na rozhodnutie Okresného súdu Prešov sp. zn. 12C 141/2010 zo dňa 17.1.2011, ktorým, Okresný súd zrušil rozhodcovský rozsudok pre porušenie spotrebiteľského práva rozhodcovským súdom (§ 40 ods. 1 písm. j), zákona o rozhodcovskom konaní). Súd konštatoval, že úverová zmluva a jej Všeobecné obchodné podmienky sú absolútne nečitateľné, písané malými písmenami s rozmazaným textom a nielen pre spotrebiteľa, ale aj súd nerozpoznateľné. Všeobecné podmienky pre poskytnutie úveru nebankovým subjektom nemajú slúžiť k tomu, aby do nich neprehľadne, zložito formulované a malým písmom boli skryté zmluvné podmienky, ktoré sú pre spotrebiteľa nevýhodné a o ktorých nebankový subjekt predpokladá, že uniknú pozornosti spotrebiteľa. Takémuto konaniu nemožno priznať právnu ochranu. Taktiež poukázal na rozhodnutie Ústavného súdu Českej republiky sp. zn. 1US.324/09 z 15.6.2009. Rozhodnutie sa týka kúpy riadu Zepter

-8- 4C/1/2014

z obdobia pred vstupom do EÚ. Súdom bolo vytknuté, že nepristúpili k výkladu práva eur konformne a lipli výlučne na princípe zmluvnej slobody na úkor princípov vyplývajúcich z ochrany spotrebiteľa a princípu právnej istoty vyplývajúcej z dôvery spotrebiteľa. Súd sa dotkol významu veľkosti písma štandardnej zmluvy a nečestnosti postupu z umiestňovania dôležitých údajov v zmluve. Ak je zmluva neplatná je každý z účastníkov povinný vrátiť druhému všetko, do podľa nej dostal (§ 457 občianskeho zákonníka). Žalobca by mal nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia za predpokladu, že by si ho v tomto konaní uplatnil. V tomto štádiu konania je predmetom žaloba na plnenie zo zmluvy a nakoľko táto zmluva je neplatná, žalobcom uplatnený nárok nemá žiadne hmotnoprávne opodstatnenie. Takýto žalobný návrh je potrebné ako nedôvodný zamietnuť. Ak by si žalobca uplatnil nárok na vydanie bezdôvodného obohatenia tak vzhľadom nato, že finančné prostriedky boli žalovanej poskytnuté 19.4.2012 bol by jeho nárok premlčaný.

36) Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že žalobca poskytol žalovanej úver vo výške 202,00 eur pričom žalovaná zaplatila žalobcovi do podania žalobného návrhu jednotlivými splátkami sumu vo výške 40,28 eura, ďalej zmluva o spotrebiteľskom úvere je písaná drobným písmom (ťažko čitateľná), údaj o výške ročnej úrokovej sadzby úveru bol 30 % čo je hrubo odporujúce dobrým mravom (§ 4 ods. 8 zákona č. 250/2007 Z.z., a § 39 Občianskeho zákonníka). Úrok dohodnutý medzi účastníkmi konania v zmluve súd považuje za rozpor s dobrými mravmi (§ 3 Občianskeho zákonníka) s tým, že v súlade s ust. § 39 Občianskeho zákonníka neplatný je právny úkon, ktorý svojím obsahom alebo účelom odporuje zákonu alebo ho obchádza alebo sa prieči dobrým mravom, zmluva v časti dohodnutého úroku je neplatná.

37) Titulom právneho názoru odvolacieho senátu, že záver prvostupňového súdu o premlčaní uplatneného nároku v dôsledku zosplatnenia úveru dňa 7.2. 2013 žalobcom s aplikáciou dvojročnej

premlčacej doby je nesprávny. Z doposiaľ vykonaného dokazovania vyplýva, že v danej právnej veci bol medzi žalobcom a žalovanou dojednaný úver na základe zmluvy o úvere zo dňa 19.4. 2012, k zosplatneniu malo dôjsť ku dňu 4.2. 2013 listom zo dňa 7.2. 2013 adresovanom žalovanej, v ktorom žalobca vyhlásil mimoriadnu splatnosť úveru, nakoľko žalovaná nesplácala poskytnutý úver riadne a včas, a to ani po opakovaných výzvach. Tzv. zosplatnenie úvere je postup, kedy dlžníkovi vzniká povinnosť uhradiť celú sumu, ktorá bola pôvodne rozložená do splátok naraz. V prípade zosplatnenia úveru na rozdiel od odstúpenia od zmluvy nedochádza k zániku zmluvného vzťahu, zmluvný vzťah naďalej trvá. Zmena spočíva v tom, že plnenie ktoré bolo pôvodne rozložené do splátok je dlžník povinný splniť naraz a znamená to, že veriteľ využil svoju možnosť požadovať od dlžníka, aby svoj dlh uhradil naraz. Zosplatnenie úveru teda nie je zrušením zmluvného vzťahu a nastáva zánik zmluvy, ako je to v prípade odstúpenia od zmluvy. Žalobca podal žalobu na súd 2.1. 2014, teda žalobný návrh nie je premlčaný, žalobca poskytoval žalovanej spotrebiteľský úver vo výške 202,00 eur a žalovaná celkom splnila povinnosť v sume 40,28 eura (bod 16 odôvodnenia). Súd prvej inštancie predmetný spotrebiteľský úver považuje za bezúročný a bez poplatkov, pričom aj odvolací súd vyslovil, že poskytnutý úver má sa posudzovať ako úver bez poplatkov a bezúročný. Podľa § 4 odsek 3 zákona číslo 258/2001 Z.z., o spotrebiteľských úveroch, pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo b) dodaný tovar, alebo poskytnutá služba. Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov." Na základe toho súd uložil žalovanej zaplatiť sumu 161,72 eura (ktorá predstavuje rozdiel medzi skutočne čerpanou sumou 202,00 eura a vykonanými splátkami v sume 40,28 eura) s úrokom z omeškania vo výške 8,75 % ročne od 4.2.2013 (od vyhlásenia mimoriadnej splatnosti kedy ku dňu 3.2. 2013 sa stal splatný celý dlh). K vyhláseniu mimoriadnej splatnosti žalobca pristúpil po tom čo žalovaná strana prestala záväzok plniť riadne a včas pričom toto vyplýva aj z obchodných podmienok zmluvy článku 4 následky porušenia povinnosti klienta, bodu 4.3. nesplácanie úveru/revolvingový úver klientom riadne a včas môže mať pre klienta negatívne dôsledky, najmä finančné, napr. úrok z omeškania, poplatky, náklady a iné napr. vyhlásenie mimoriadnej splatnosti úveru, odstúpenie od zmluvy zo strany Cetelemu, postúpenie

-9-

4C/1/2014

pohľadávky, uplatnenie nároku Cetelemu na súde. Nakoľko žalobca domáhal sa zaplata 224,78 eura, súd v prevyšujúcej časti žalobný návrh zamietol ako nedôvodný, nakoľko predmetný úver považuje za bezúročný a bez poplatkov, preto žalobca nemá nárok na ďalšie plnenia (napr. zmluvný úrok 30 %). Okrem toho v zmysle § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka podľa ktorého, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis súd priznal žalobcovi z priznanej sumy (161,78 eura), úrok z omeškania vo výške určenej v § 3 ods. 1 nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z. v znení platnom v čase začatia omeškania. Základná úroková sadzba ECB ku dňu 26.1. 2013 je 0,75 % a počet percentuálnych bodov stanovených v citovanom ustanovení nariadenia 8, predstavuje výška úroku z omeškania 8,75 % ročne. Žalovaná sa pritom dostala do omeškania vyhlásením mimoriadnej splatnosti ku dňu 4.2. 2013 podľa oznámenia o vyhlásení mimoriadnej splatnosti úveru, preto súd priznal začiatok doby omeškania od tohto dátumu od 4.2. 2013 do zaplata.

38) Preto na základe toho bolo potrebné rozhodnúť ako je vyššie uvedené.

39) O trovách konania súd rozhodol podľa § 255 ods. 2 CSP podľa ktorého ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo, preto vyslovil, že žalobcovi priznáva náhradu trov konania z priznanej istiny o výške ktorých súd rozhodne samostatným uznesením po právoplatnosti tohto rozsudku. Podľa toho istého ustanovenia súd vyslovil, že intervenientovi nárok na náhradu trov konania nepriznáva, pretože tento konal na strane žalovanej, ktorej súd uložil povinnosť na plnenie v rozsahu 161,72 eura.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie, ktoré sa podáva v lehote 15 dní odo

dňa doručenia písomného vyhotovenia rozsudku, prostredníctvom Okresného súdu Svidník, Sovietskych hrdinov 200/35, 089 01 Svidník na Krajský súd Prešov a to písomne v troch vyhotoveniach.

Podľa § 355 ods. 1 Civilného sporového poriadku, proti rozsudku súdu prvej inštancie je prípustné odvolanie, ak to zákon nevyklučuje.

Podľa § 356 Civilného sporového poriadku, odvolanie nie je prípustné proti rozsudku: a) vydanému na základe uznania nároku alebo vzdania sa nároku okrem prípadov odvolania podaného z dôvodu, že neboli splnené podmienky na vydanie takého rozhodnutia, b) pre zmeškania okrem prípadov odvolania podaného z dôvodu, že neboli splnené podmienky na vydanie takého rozhodnutia.

Podľa § 358 Civilného sporového poriadku odvolanie len proti odôvodneniu rozhodnutia nie je prípustné.

Podľa § 359 Civilného sporového poriadku odvolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané.

Podľa § 360 ods. 1 Civilného sporového poriadku odvolanie môže podať intervenient, ak tvorí so stranou podľa § 359 nerozlučné spoločenstvom podľa § 77.

Podľa § 362 ods. 1 Civilného sporového poriadku, odvolanie sa podáva v lehote 15 dní od doručenia rozhodnutia na súde, proti ktorého rozhodnutiu smeruje. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plynie znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy.

Podľa § 363 Civilného sporového poriadku v odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeru, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Podľa § 364 Civilného sporového poriadku, rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Podľa § 365 ods. 1 Civilného sporového poriadku odvolanie možno odôvodniť len tým, že: a) neboli splnené procesné podmienky, b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces, c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam, g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo, h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Podľa § 365 ods. 2 Civilného sporového poriadku odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Podľa § 365 ods. 3 Civilného sporového poriadku odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Podľa § 366 Civilného sporového poriadku prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy, ak a) sa týkajú procesných podmienok, b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu, c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo, d) ich odvolateľ bez svojej viny

nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie.

Podľa § 368 Civilného sporového poriadku osoba oprávnená podať odvolanie sa môže odvolania vzdať. Vzdať sa odvolania možno len voči súdu, a to až po vyhlásení rozhodnutia.

Podľa § 369 ods. 1 Civilného sporového poriadku dokiaľ o odvolaní nebolo rozhodnuté, možno ho vziať späť. Ak odvolateľ vzal odvolanie späť, nemôže ho podať znova.

Podľa § 226 Civilného sporového poriadku právoplatnosť je vlastnosť súdneho rozhodnutia, ktorá spôsobuje záväznosť a zásadnú nezmeniteľnosť rozhodnutia.

Podľa § 232 ods. 1 Civilného sporového poriadku vykonateľnosť je vlastnosť

-10- 4C/1/2014

súdneho rozhodnutia ukladajúceho povinnosť plniť, ktorá spočíva v možnosti jeho priamej a bezprostrednej vynútiteľnosti zákonnými prostriedkami.